



در جشن باشکوه بیست و پنجمین سال خدمت به کامیونیتی به ما بپیوندید.

Friday, May 9, 2014

6:00 pm-Midnight

Spirale Banquet Centre, 888 Don Mills Rd

Toronto, ON M3C 1V6

Tickets: \$100.00

An amazing gift of University of Toronto to Iranian Women's Organization of Ontario

هدیه ای بی نظیر از دانشگاه تورنتو به سازمان زنان ایرانی انتاریو

پنج شنبه بیستم مارچ روزی به یادماندنی برای سازمان زنان ایرانی انتاریو بود. در این روز، همزمان با نوروز و فرارسیدن بهار، اثر هنری بسیار ارزشمندی به سازمان زنان اهدا گردید. پروفسور Carmelo Arnoldin در ماه جولای ۲۰۱۳ پس از چندین نشست با هیئت مدیره و آشنایی با خدمات و برنامه های سازمان، تصمیم به اهداء کار هنری خود و دانشجویانش به سازمان گرفت که نفیسه عماد مستوفی (یکی از دانشجویان ایرانی این برنامه) نقش بسیار موثری را در این امر ایفا نمود.



در پلاک این اثر که "پانته آ" نام دارد، آمده است: پانته آ، قدرتمند و جاودانه

این اثر دیواری ساخته شده با قطعات موزاییک، ادای احترام به روح زنان ایرانی است.

این اثر با تلفیق تصاویر سمبلیک سنتی و هنر معاصر ایرانی، مقاومت و پشتکار زنان ایرانی را در زندگی روزمره خود تداعی می نماید.

از دوران باستان تا به امروز، زنان ایرانی در برقراری و ترویج حقوق بشر، عدالت اجتماعی و رفاه جامعه، با شجاعت، شفقت و درک عمیقاً ریشه دار خود، نقشی بسیار مهم ایفا کرده اند.

زنان ایرانی از سمت فرماندهان اسطوره ای گرفته تا نقششان به عنوان مادر، آموزگار، روزنامه نگار، مددکار، هنرمند، موسیقی دان و پزشک، تا به امروز تصویری روشن از خود به

جهان ارائه داده اند که نشانگر جایگاه خلاق اجتماعی آنان می باشد.



در ارتباط با سازمان زنان ایرانی انتاریو، بیست و هفت دانشجوی رشته هنر و تاریخ هنر در کلاس "تکنیکهای گذشته و حال" ارائه شده توسط پروفسور Carmelo Arnoldin، موزاییک دیواری "پانته آ" را خلق کردند. "هنر و تاریخ هنر" یک برنامه مشترک بین University of Toronto و Sheridan College می باشد.

این تابلو در ابعاد ۲ متر در ۴/۵ متر توسط پروفسور Arnoldin و دانشجویانش در روز بیستم مارچ بر روی یکی از دیوارهای دفتر سازمان نصب گردید. پس از نصب، افخم مردوخ،

رئیس هیئت مدیره سازمان زنان ایرانی انتاریو با تشکر از Michael Rubinoff رئیس دانشکده هنر و طراحی انیمیشن Sheridan College، پروفسور Carmelo Arnoldin و

دانشجویانش، لوح تقدیری را از طرف سازمان زنان به ایشان تقدیم نمود.

سفره زیبای هفت سین زینت بخش دفتر سازمان زنان بود که توجه دانشجویان را به خود جلب میکرد و کارمندان اداری و داوطلبان سازمان، فلسفه هفت سین و اجزای آن را برایشان شرح

دادند.



Thursday, March 20th, 2014 marked a significant date in IWOO's history. At noon of this day, when the Spring Equinox announced Nowruz, a group of Board members, staff and volunteers convened at IWOO office to welcomed Professor Carmelo Arnoldin from the University of Toronto, Arts & History Department with his students from a joint class of U of T and Sheridan College of Art & Design & Advanced Learning Program to install an incredible piece of art called ***Paneta***. This work is made with small pieces of mosaic and meant to acknowledge the perseverance and contribution of the Iranian women as soldiers, teachers, journalists, mothers, social workers, community & human rights activists, doctors and musicians over the course of our long history. Associate Dean, Michael Rubinoff was also in attendance to magnify the importance of this collaboration between the academia and the community.

Nafiseh Emadmostofi, one of the students played a significant role in scanning the city for a community partner and identifying IWOO to be the most appropriate host to this magnificent and creative piece of art, and historic in its own right.

IWOO's beautiful "Haft Seen" stood out as a centre piece to this festive occasion. While serving lunch and describing the symbolic significance of our Nowruz ceremony, Afkham Mardukhi presented a Scroll of Appreciation to Professor Arnoldin, Dean Rubinoff and the participating students. The installation measures 2 by 4 ½ meter and majestically welcomes visitors at our head office location.

Legal Educational Workshop

کارگاه آموزشی حقوقی

Employment law

قوانین کار

پریسا نیک فرجام



Thursday, 10 April 2014

5:00 pm- 7:00 pm

To book your seat, please call 416-496-9566

پنج شنبه ۱۰ اپریل ۲۰۱۴

ساعت ۵:۰۰ تا ۷:۰۰ بعدازظهر

لطفا برای کسب اطلاعات بیشتر وثبت نام با دفتر سازمان با

شماره تلفن ۴۱۶-۴۹۶-۹۵۶۶ تماس بگیرید

Thursday, 17 April 2014

5:00 pm- 8:30 pm by appointment

To book an appointment, please call 416-496-9566

مشاوره حقوقی با وکلای مجرب به صورت خصوصی و با وقت قبلی

پنج شنبه ۱۷ اپریل ۲۰۱۴

ساعت ۵:۰۰ تا ۸:۳۰ بعدازظهر با وقت قبلی

لطفا برای تعیین وقت با ۴۱۶-۴۹۶-۹۵۶۶ تماس بگیرید

Mobile Health Clinic Services

کلینیک سیار خدمات بهداشتی

IWOO & Immigrant Women's Health Center Present

سازمان زنان ایرانی انتاریو با همکاری مرکز بهداشت زنان مهاجر برگزار می کند

Friday April 25, 2014 at 10:00 to 14:00 at Oriole CC

جمعه ۲۵ اپریل از ساعت ۱۰ صبح تا ۲ بعدازظهر در اوریول کامیونیتی سنتر

Pap test

تست دهانه رحم

Infection Check

تست عفونت

Pregnancy Test, Counselling & Referral

تست بارداری، مشاوره و ارجاع

Birth Control Information & Counselling

اطلاعات و مشاوره درباره تنظیم خانواده

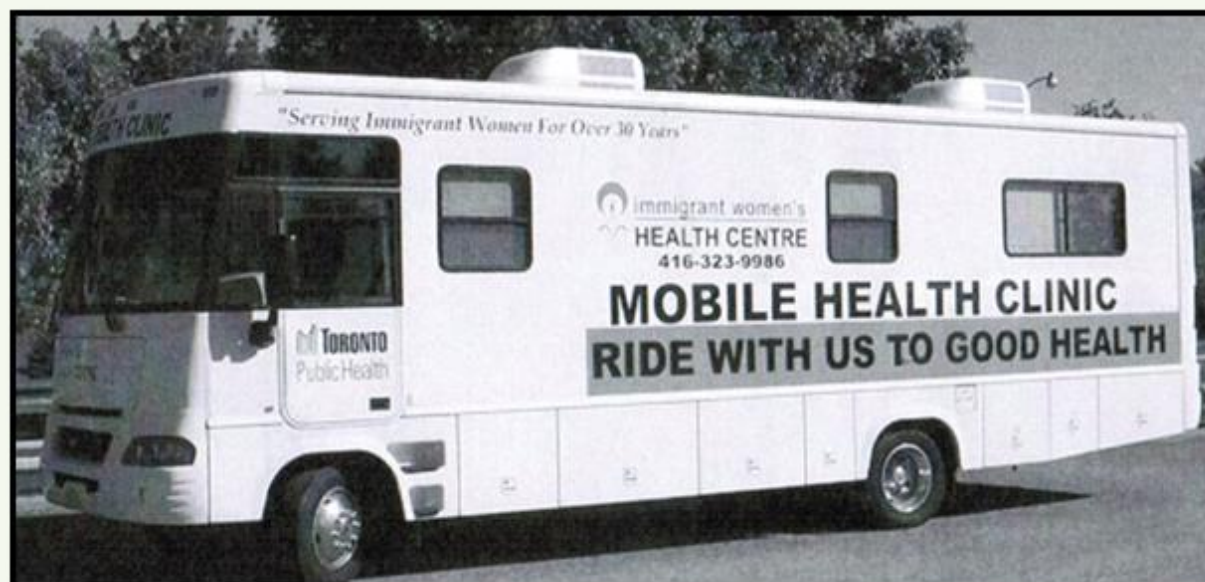
Free Hep B screening & vaccines

آزمایش و واکسن مجانی هپاتیت ب

All Women Staff and Women Doctors

همه کارکنان و دکترهای ما خانم هستند

برای تعیین وقت با دفتر سازمان تماس بگیرید





An Interview with Bahar Almasi

Can you please introduce yourself?

I am a member of Iranian Women's Organization of Ontario. I had graduated in Electronic Engineering from University of Toronto and right now I am working as an electrical Engineer.

When did you start writing poems?

Since I was nine years old I had started collecting different kinds of Persian poetry, and that encouraged me to start writing poems and some of my poems were published in magazines in Iran.

How old were you when you moved to Canada and did it make any difference in your life as a poet?

I was seventeen years old when I came here but it did not cut my bond with poetry and Iran.

Do you follow any specific tendency in your poetry?

Social issues and women's problems were my first interest followed by issues related to immigrants. The main women's issues such as "Virginity", "Rape" and "Women's Feelings" in different societies give me motivations.

Is there any conflict for you as writer and as a professional engineer?

Not at all, I believe that a writer needs a strong imagination and an engineer needs a creative mind.

Are you interested in any other form of art?

Yes, I am taking music and painting seriously and also I have been playing the piano for eight years. I think poetry is simpler because you use your strong imagination and a piece of paper. However for music and painting more resources are needed.

در برنامه روز جهانی زن که توسط سازمان زنان در روز سوم مارس برگزار شد، مهمان ویژه ای از جوانان پرتلاش و خوش ذوق شهرمان حضور داشت که با اجرای یکی از سروده های اجتماعی خود رونق خاصی به این برنامه بخشید. مصاحبه این ماه به معرفی این مهمان ویژه اختصاص یافته است.

لطفا خودتان را معرفی کنید.

من بهار الماسی هستم از اعضای سازمان زنان ایرانی انتاریو و فارغ التحصیل رشته برق از دانشگاه تورنتو که در حال حاضر در همین زمینه مشغول به کار هستم.

از چه زمانی به گفتن شعر روی آوردید؟

گرایش من به شعر از سن ۹ سالگی با جمع اوری سروده های شعرا اعم از غزل ، مثنوی، قصیده و شروع شد و همین باعث شد که کم کم شروع به سرودن شعر کردم که برخی از آنها در مجلات داخل ایران هم چاپ شد.

از چند سالگی در کانادا زندگی می کنید و آیا دور شدن از ایران تاثیری در علاقه شما به دنیای شعر داشته است؟

هفته ساله بودم که به کانادا آمدم ولی این باعث نشد که رابطه من با ایران و شعر پارسی قطع شود و همواره ارتباطم را با شعر حفظ کردم.

آیا در اشعارتان گرایش خاصی را دنبال می کنید ؟

مسائل اجتماعی علاوه بر مسائل زنان همواره از دغدغه های اصلی من در سرودن شعر است که بعد از "مهاجرت" این جنبه هم با سایر ابعادش به آن اضافه شد. البته مسائل اجتماعی زنان با وجود مشکلات و خود سانسوری که در زمینه مسائل زنان اعم از "زنا" ، "بکارت" و "احساسات زنانه" در جوامع مختلف وجود دارد دامنه وسیع تری را برای سرودن شعر به من میدهد.

به نظر شما آیا تناقضی بین ذوق شاعرانه تان و رشته تحصیلی فنی و تخصصی شما وجود دارد؟

نه ابداً" از نظر من این دو مکمل هم هستند. با این تفاوت که شعر به یک تجسم قوی نیاز دارد و مهندسی برق به یک ذهن خلاق نیاز دارد.

آیا هنر دیگری را به طور جدی دنبال می کنید؟

بله من موسیقی و نقاشی را هم به طور جدی دنبال میکنم و ۸ سال هست که پیانو می زنم ولی از نظر من شعر از همه اینها ساده تر هست البته در اجرا، چون شما فقط به یک ذهن خلاق و تجسم قوی و کاغذ و قلم نیاز دارید ولی موسیقی و نقاشی به ابزار بیشتر و کاملتری نیاز دارند.

خواهران «ساحره» ام

هنوز در گردگاهمان بر پا بود

سایه‌ی آتشی که شبانه می‌رقصید

بر سینه و رخساره‌ی خواهران ساحره‌ام

ولی خورشید به عمرخود چنان داغی ندیده بود

دریغ

که حریق دخترانمان

میان حلقه چشم‌ها

صورت پسران بی‌مادر را زردتر می‌نمود

و این‌گونه بود که ساکنان شهر ما همه مرد شدند

و غبار دختر «خواهر» خوانده ام

که گیسوان جسورش را

به آموزه‌های آمیزه‌موی من تافته بود

پاینده در دشت باقی‌شد

تقصیر او نبود که زار می‌زد بر نگاه از دار آویخته ام

کشاله‌ی بریده‌ی ناله‌های سوخته اش

ما شیر بودیم

و خوشه‌های آویزان خواهران من شیر بودند

که جاری می‌شدند

در سینه‌ی کاکتوس‌های باردار

که بذیشان در دشتان روید

حالا

خون سوگند ما هنوز که چهار زندگی از من می‌گذرد

در من می‌جوشد

و کاکتوس‌های شکیبا حصانت مادرشان را تکرار می‌کنند

تا چهار زندگی بعد از این

غبار دامنی در دشت ننشیند

که می‌رقصید

ب.الف.خرداد

اردیبهشت ۱۳۹۰

در قرن ۱۶ و ۱۷ میلادی، تعداد بی شماری زن در اروپا به جرم جادوگری زندانی، شکنجه، و یا اعدام شدند. اکثر این افراد، زنان دهقانی بودند که به قابلیت، درمانگری، و کسب علم می‌پرداختند. استقلال و نفوذ این زنان تهدیدی بزرگ برای حکومت وقت به شمار می‌رفت، و در نهایت به کشتار جمعی زنان در سرتاسر اروپا انجامید.



Friday April 4th:

Wellness & physical activities
Facilitated by Sedigheh Gandomi

جمعه ۴ اپریل :

ورزش، نرمش
صدیقه گندمی

Friday April 11th:

CO poisoning, Naga Ramalingam,
Community worker, Family Service Toronto

جمعه ۱۱ اپریل:

مسمومیت با گاز منوکسید کربن - ناگا رامالینگام
مددکار اجتماعی- تورنتو فامیلی سرویس

Friday April 18th:

Holiday, Good Friday

جمعه ۱۸ اپریل:

تعطیل رسمی

Friday April 25th:

Nutrition & Blood pressure
Dr. Fariba Bashiri

جمعه ۲۵ اپریل :

تغذیه و فشار خون
دکتر فریبا بشیری

برنامه ویژه زنان، مادران و کودکان پیش دبستانی - جمعه ها ساعت ۹-۱۱ صبح

Women, Moms and & Pre-School children program - Every Friday 9:00 AM - 11:00 AM

Friday April 4th:

More understanding of behaviours in conflict
The principles & values
Behnaz Moein, social worker

جمعه ۴ اپریل:

بررسی روش های برخورد با اختلافات- اصول و
ارزشها
بهناز معین- مددکار اجتماعی

Friday April 11th:

Peers Nutrition Program - Azar Mehrabian
Community Nutrition Educator

جمعه ۱۱ اپریل :

برنامه آشپزی و تغذیه سالم
آذر محرابیان

Friday April 18th:

Holiday, Good Friday

جمعه ۱۸ اپریل:

تعطیل رسمی

Friday April 25th:

Peers Nutrition Program - Azar Mehrabian,
Community Nutrition Educator

جمعه ۲۵ اپریل:

برنامه آشپزی و تغذیه سالم
آذر محرابیان



یادگیری زبان انگلیسی در یک محیط دوستانه
تقاضا و انجام موفقیت آمیز قرارهای ملاقات
برقراری ارتباط موثرتر
تقویت مهارت های گوش دادن و صحبت کردن به زبان انگلیسی
خواندن کتابها، مقالات و روزنامه ها
تماشای برنامه های تلویزیون و فیلم های زبان انگلیسی و درک
مفاهیم
این برنامه زیر نظر خانم سودابه مفرد، مربی واجدالشرايط ESL
برگزار می شود



Learn in a friendly environment
Manage your appointments
Communicate more effectively
Improve your listening and speaking skills
Read books, newspaper articles
Watch TV programs & movies comfortably

اطلاعات در زمینه مسکن، تحصیلات، بهداشت، مسائل حقوقی،
مهاجرت،
کمک های مالی دولتی و تفریحات سالم
راهنمایی و ارجاع متخصصان تحصیل کرده و صاحبان
رشته های فنی و حرفه ای جهت اخذ لایسنس به منابع مربوط
پرکردن فرم های مختلف دولتی، ارجاع به کلاس زبان انگلیسی،
و مراکز آموزش، کسب مهارت جهت کاریابی
خانم مصی تاتاری مسئول ارائه این خدمات در سازمان زنان می باشد.
ف



Information regarding Housing, Education, Legal
issues, Immigration, Social assistance and
recreation
Information and referral for skilled workers and
Technician to the right resources for obtaining
proper licence
Filling forms, referral to English classes, learning
centers to learn skills for job search

The sessions of this program are held on the first and third Monday of the month at 6:30pm-8:30pm.

Participants enjoy reading, writing, debating and critiquing other literary works. This program is growing and now has the capacity of incorporating other forms of arts and literature.

جلسات ادبیات و مطالعه این کانون در اولین و سومین دوشنبه هر ماه از ساعت ۶:۳۰ تا ۸:۳۰ بعد از ظهر برگزار میشود.

شرکت کنندگان در این جلسات از خواندن، نوشتن و بحث و نقد آثار یکدیگر لذت میبرند. این برنامه در حال رشد بوده و گنجایش آن را دارد که به سایر بخش های ادبیات و هنر هم بپردازد. خانم مهری یلفانی اداره این برنامه را بر عهده دارد.

Office Hours - Monday to Friday 9 am – 5 pm

ساعات کار دفتر - دوشنبه تا جمعه ۹ صبح تا ۵ بعدازظهر

IWOO is open five days a week, 9am to 5pm to give all above services, or referral to available services in city of Toronto.

سازمان زنان پنج روز در هفته از ساعت ۹ صبح تا ۵ بعدازظهر آماده ارائه خدمات بالا و یا ارجاع شما به دیگر خدمات موجود در شهرتورنتو است.

Contact us:

Iranian Women's Organization of Ontario - IWOO

1761 Sheppard Ave. East, Ground Floor

(East of Parkway Forest, 2nd door behind the bus stop)

North York, ON M2J 0A5

Tel: 416-496-9566

Fax: 1-866-461-6026

Email: info@iwontario.com

Website: www.iwontario.com

IWOO Staff

Afsaneh Borzooei
Senior Finance & HR
Coordinator

Noushin Khavarian
Program Coordinator

Soudabeh Mofrad
English Class Instructor

Maha Shamlou
Office & Volunteer Administrator

**IWOO Board of Directors
and Committee leaders
2013-2015**

Farah Abbasi
Azadeh Ardeshiri Cham
Soheila Dehmassi
Soha Dezfouli
Merhnaz Farazmand
Halimeh Hamidi
Negar Hashemi
Navaz Karimian Pour
Farzaneh Lotfi
Afkham Mardukhi
Shabnam Molaei
Maral Nadjafi
Mahtab Nassirian
Maryam Ostadagha

**IWOO Programs &
Office Volunteers**

Susan Abdulhamidi
Behnaz Afaghi
Sara Alimardani
Shamsi Amirpour
Behrouz Amouzgar
Sara Asim
Akram Basiji
Mina Bavinezhad
Pazira Ebrahimi
Nasrin Farahany
Mehrnaz Farazmand
Mahsa Farboud
Maryam Farzanenejad
Sedigheh Gandomi
Parisa Habibi
Parvin Hassani
Naghme Jounian
Bahar Karimi
Kasra Karimi
Shiva Mazrouei
Takin Nateghi

Zahra Nejati
Vanitar Norouzi

Anna Pad
Nazanin Pariver
Mehdi Pourian
Maliknaz Sadooghi
Sarina Sarlak
Nasrin Sabet
Ramin Sabet
Maryam Salman
Maryam Siahpush
Shiva Shirkhani
Sara Shokrollahi
Azam Taghizadeh
Fereshteh Touyserkani
Mehri Yalfani
Kamyar Yazdani
Arshia Yousefi
Mahboobeh Zaki

Placement Students

Saadiyeh Ghalamali
Kathy Kiani

Your Feedbacks Strengthen our Programs!

نظرات شما موجب تقویت برنامه های ما خواهد شد!